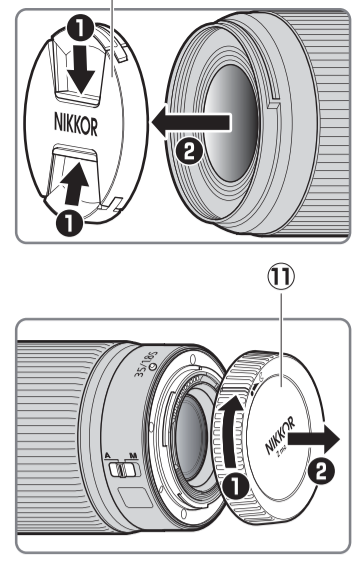
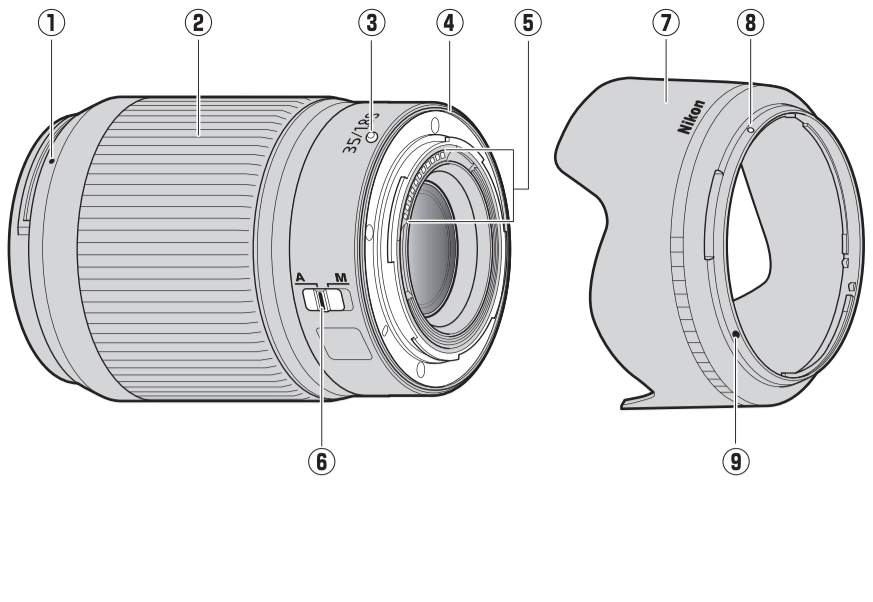


Nikon with **WARRANTY**

NIKKOR

NIKKOR Z 35mm f/1.8 S

En User's Manual (with Warranty)
De Benutzerhandbuch (inkl. Garantiebeleg)
Fr Manuel d'utilisation (avec garantie)
Nl Gebruikshandleiding (met garantie)
It Manuale d'uso (con garanzia)
Es Manual del usuario (con garantía)
Pa Manual do Utilizador (com Garantia)



En User's Manual

Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.

Note: This lens is intended exclusively for use with mirrorless cameras featuring a Nikon Z mount.

For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

⚠ WARNING: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.

⚠ CAUTION: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

⚠ WARNING
Do not disassemble or modify this product.
Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident.
Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.

⚠ Should you notice any abnormalities such as the product producing smoke, heat, or unusual odors, immediately disconnect the camera power source.
Continued operation could result in fire, burns or other injury.

• Keep dry.

Do not handle with wet hands.
Failure to observe these precautions could result in fire or electric shock.

• Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.
Failure to observe this precaution could result in explosion or fire.

• Do not directly view the sun or other bright light source through the lens or camera.
Failure to observe this precaution could result in visual impairment.

• Keep this product out of reach of children.
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.

• Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.
Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

CAUTION

Do not leave the lens pointed at the sun or other strong light sources.
Light focused by the lens is a source of fire and damage to the product's internal parts.

• Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, for an extended period such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.
Failure to observe this precaution could result in fire or product malfunction.

• Do not transport cameras or lenses with tripods or similar accessories attached.
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.

Notices for Customers in Europe

This symbol indicates that electrical and electronic equipment is to be collected separately.

The following apply only to users in European countries:

• This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.

• Separate collection and recycling helps conserve natural resources and prevent negative consequences for human health and the environment that might result from incorrect disposal.

• For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Using the Lens

Parts of the Lens: Names and Functions

Refer to the diagram on the left edge of this sheet.

1 Lens hood mounting mark	Use when attaching the lens hood.	See B
2 Control ring	Autofocus mode selected. In autofocus mode, you can rotate this customizable ring to perform a function selected with the camera (see the camera manual for details).	—
3 Lens mounting mark	Manual focus mode selected. Rotate to focus.	See A
4 Rubber lens-mount gasket	—	—
5 CPU contacts	Used to transfer data to and from the camera. Choose A for autofocus, M for manual focus. Note that regardless of the setting chosen, focus will be adjusted manually when manual focus mode is selected using camera controls.	—
6 Focus-mode switch	Lens hoods block light that would otherwise cause flare or ghosting. They also serve to protect the lens.	See B
7 Lens hood	—	—
8 Lens hood lock mark	Use when attaching the lens hood.	—
9 Lens hood alignment mark	—	—
10 Front lens cap	—	—
11 Rear lens cap	—	—

A Attachment and Removal

Attaching the Lens

- Turn the camera off, remove the body cap, and detach the rear lens cap.
- Position the lens on the camera body, keeping the mounting mark on the lens aligned with the mounting mark on the camera body, and then rotate the lens counterclockwise until it clicks into place.

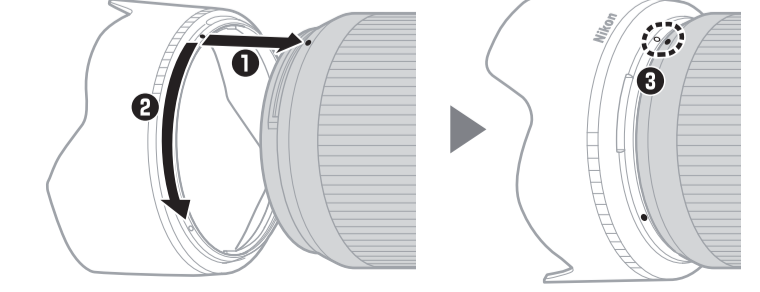
Removing the Lens

- Turn the camera off.
- Press and hold the lens release button while turning the lens clockwise.

B Attaching and Removing the Lens Hood

Align the lens hood mounting mark **(A)** with the lens hood alignment mark **(B)** and then rotate the hood **(C)** until the **(B)** mark is aligned with the lens hood lock mark **(C)**.

To remove the hood, reverse the above steps.



When attaching or removing the hood, hold it near the **(B)** symbol on its base and avoid gripping it too tightly. The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

De Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und das Kamerahandbuch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Hinweis: Dieses Objektiv ist ausschließlich für den Gebrauch an Spiegellosen Kameras mit Nikon Z-Bajonett vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.

Beachten Sie diese Hinweise griffbereit für alle Personen auf, die das Produkt benutzen.

⚠ WARNING: Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
⚠ VORSICHT: Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu Sach- oder Personenschäden führen.

! WARNING

• Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren. Berühren Sie keine Teile aus dem Getrieinern, die infolge eines Sturzes oder eines anderen Unfallereignisses freiliegen.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.

• Sollte das Produkt qualmen, sich überhitzen oder ungewöhnliche Gerüche absondern, trennen Sie sofort die Kamera-Stromversorgung.
Die fortgesetzte Verwendung kann Brandstichgefahren oder andere Verletzungen zur Folge haben.

• Vor Nässe schützen. Nicht mit nassen Händen anfassen.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.

• Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Gegenwart von entflammbarem Staub oder Gas (wie z. B. Propanag, Benzin oder Aerosole).
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.

• Blicken Sie nicht durch das Objektiv oder den Kamerasucher direkt in die Sonne oder eine andere sehr helle Lichtquelle.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann bleibende Schäden am Auge verursachen.

• Das Produkt von Kindern fernhalten.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstickenrisiko darstellen. Sollte ein Kind irgendein Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

• An Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht mit bloßen Händen handhaben.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verbrennungen oder Erfrierungen führen.

Lens Care

Removing dust is normally sufficient to clean the glass surfaces of the lens.

• Smudges and fingerprints can be removed from the lens surface using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue lightly dampened with a small amount of ethanol or lens cleaner. Wipe gently from the center outwards in a circular motion, taking care not to leave smears or touch the lens with your fingers.

• Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.

• Neutral Color (NC) Filters (available separately) and the like can be used to protect the front lens element.

• If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.

Accessories

Supplied Accessories

- LC-62B 62 mm snap-on Front Lens Cap
- LF-N1 Rear Lens Cap
- HB-89 Bayonet Hood
- CL-C1 Lens Case

Using the Lens Case

- The case is intended to protect the lens from scratches, not from falls or other physical shocks.
- The case is not water resistant.
- The material used in the case may fade, bleed, shrink, or change color when rubbed or wet.
- Remove dust with a soft brush.
- Water and stains can be removed from the surface with a soft, dry cloth. Do not use alcohol, benzene, thinner, or other volatile chemicals.
- Do not store in locations exposed to direct sunlight or high temperatures or humidity.
- Do not use the case to clean the monitor or lens elements.
- Be careful that the lens does not fall from the case during transport.

Material: Polyester

Compatible Accessories

62 mm screw-on filters

Filters

Use only one filter at a time. Remove the lens hood before attaching filters or rotating circular polarizing filters.

Specifications

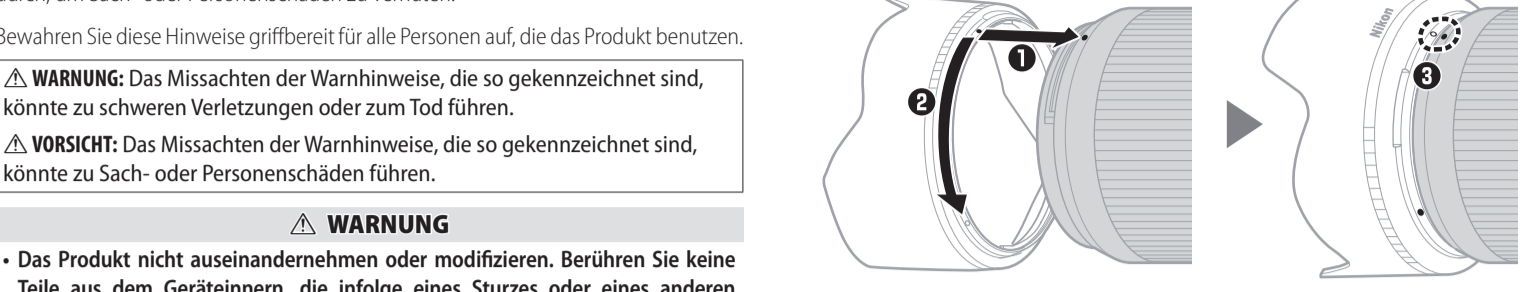
Mount	Nikon Z mount
Max focal length	f/1.8
Maximum aperture	—
Lens construction	11 elements in 9 groups (including 2 ED elements, 3 aspherical elements, and elements with Nano Crystal Coat)
Angle of view	• FX format: 63° • DX format: 44°
Focusing system	Rear focusing system
Minimum focus distance	0.25 m (0.82 ft)
Diaphragm blades	9 (rounded diaphragm opening)
Aperture range	f/1.8 – 16
Filter-attachment size	62 mm (F = 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 73 mm maximum diameter × 86 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 370 g (13.1 oz)

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

B Anbringen und Abnehmen der Gegenlichtblende

Richten Sie die Markierung für das Ansetzen der Gegenlichtblende **(A)** an der Markierung für das Ausrichten der Gegenlichtblende **(B)** aus und drehen Sie dann die Gegenlichtblende **(C)** bis die Markierung **(B)** an der Markierung für die Anrettung der Gegenlichtblende **(D)** steht.

Zum Abnehmen der Gegenlichtblende führen Sie vorstehende Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.



Fassen Sie die Gegenlichtblende beim Anbringen oder Abnehmen in der Nähe des Symbols **(B)** an ihrer Basis an und umfassen Sie sie nicht zu fest. Bei Nichtgebrauch kann die Gegenlichtblende umgekehrt auf dem Objektiv montiert werden.

Wenn das Objektiv an der Kamera angesetzt ist

Die Entfernungseinstellung kann sich ändern, wenn Sie die Kamera nach dem Scharfstellen aus- und wieder einschalten. Fokussieren Sie vor der nächsten Aufnahme erneut. Haben Sie die Schärfre auf einen bestimmten Abstand voreingestellt und warten darauf, dass das Hauptobjekt erscheint, sollten Sie die Kamera zwischenzeitlich nicht abschalten, bevor das Bild aufgenommen ist.

Vorsichtsmaßnahmen

• Tragen oder heben Sie das Objektiv oder die Kamera nicht an der angesetzten Gegenlichtblende.

• Halten Sie die CPU-Kontakte sauber.

• Sollte die Dichtungsmanschette beschädigt sein, benutzen Sie das Objektiv nicht weiter, sondern bringen Sie es zum Nikon-Kundendienst zur Reparatur.

• Bringen Sie den vorderen und den hinteren Objektivdeckel an, wenn das Objektiv nicht in Gebrauch ist.

• Um das Innere des Objektivs zu schützen, bewahren Sie es nicht unter direkter Sonneneinstrahlung auf.

• Halten Sie das Objektiv stets trocken. Die Korrosion innenliegender Teile kann zu irreparablen Schäden führen.

• Das Lagern des Objektivs an sehr heißen Orten kann Teile aus verstärktem Kunststoff beschädigen oder verformen.

• Plötzliche Temperaturschwankungen können eine schädliche Bildung von Kondenswasser im und auf dem Objektiv verursachen. Bevor Sie es an einen Ort mit deutlich höherer oder niedrigerer Temperatur bringen, sollten Sie das Objektiv in seine Tasche oder eine Plastiktüte packen, um eine langsame Temperaturangleichung zu bewirken.

• Wir empfehlen Ihnen, das Objektiv während des Transports in seinem Beutel aufzubewahren, um es vor Kratzern zu schützen.

Pflege des Objektivs

• Normalerweise ist das Entfernen von Staub ausreichend für das Reinigen der Glasflächen.

• Schmierflecken und Fingerabdrücke lassen sich von Linsenoberflächen mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch oder einem Objektivreinigungstuch entfernen, das leicht mit Ethanol oder Objektivreiniger angefeuchtet ist. Wischen Sie mit Kreisbewegungen von der Mitte nach außen. Achten Sie darauf, dass keine Schmierflecken zurückbleiben, und berühren Sie das Glas nicht mit den Fingern.

• Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Verdünner oder Waschbenzin zur Reinigung des Objektivs.

• Zum Schutz der Frontlinse kann ein NC-Klarglasfilter (separat erhältlich) oder dergleichen verwendet werden.

• Wenn das Objektiv für längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, um Schimmel und Korrosion zu vermeiden. Lagern Sie das Objektiv nicht direkt in der Sonne oder zusammen mit Mottenkugeln aus Naphthalin oder Kampfer.

Hinweise für Kunden in Europa

Durch dieses Symbol wird angezeigt, dass elektrische bzw. elektronische Geräte getrennt entsorgt werden müssen.

Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:

• Dieses Produkt muss an einer geeigneten Sammelstelle separat entsorgt werden. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist unzulässig.

• Durch getrennte Entsorgung und Recycling können natürliche Rohstoffe bewahrt und die durch falsche Entsorgung verursachten, schädlichen Folgen für die menschliche Gesundheit und Umwelt verhindert werden.

• Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

Benutzen des Objektivs

Die Objektivteile sind links auf diesem Blatt abgebildet.

Objektivteile: Namen und Funktionen		
Markierung für 1 das Ansetzen der Gegenlichtblende	Hilft beim Ansetzen der Gegenlichtblende.	Siehe B
2 Einstellring	Autofokus-Modus ist gewählt: Im Autofokus-Modus können Sie diesen benutzerdefinierten Ring drehen, um eine Funktion auszuführen, die an der Kamera gewählt wurde (Details dazu finden Sie im Kamerahandbuch).	—
Markierung für die 3 Ausrichtung des Objektivs	Hilft beim Ansetzen des Objektivs an die Kamera.	Siehe A
4 Dichtungsmanschette	—	—
5 CPU-Kontakte	Für die Datenübertragung zwischen Objektiv und Kamera.	—
6 Fokusmoduswähler	Wählen Sie A für den Autofokus, M für die manuelle Fokussierung. Beachten Sie, dass die Schärfre ungeachtet der gewählten Einstellung von Hand eingestellt werden muss, wenn an der Kamera oder Modus für manuelle Fokussierung gewählt wurde.	—
7 Gegenlichtblende	Die Gegenlichtblende hält Seitenlicht ab, das ansonsten zu Streulicht- oder Geisterbildern führen kann. Sie dient zudem dem Schutz des Objektivs.	—
Markierung für die 8 Anrettung der Gegenlichtblende	Hilft beim Ansetzen der Gegenlichtblende.	Siehe B
Markierung für die 9 Ausrichtung der Gegenlichtblende	—	—
10 Vorderer Objektivdeckel	—	—
11 Hinterer Objektivdeckel	—	—

A Ansetzen und Abnehmen

Ansetzen des Objektivs

- Schalten Sie die Kamera aus, entfernen Sie den Gehäusedeckel und nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel ab.
- Bringen Sie die Ausrichtungsmarkierungen an Objektiv und Kamerabajonett in Übereinstimmung, setzen Sie das Objektiv in das Kamerabajonett ein und drehen Sie das Objektiv entgegen dem Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

Abnehmen des Objektivs

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Halten Sie die Objektivverriegelung gedrückt und drehen Sie währenddessen das Objektiv im Uhrzeigersinn.

Fr Manuel d'utilisation

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions et le manuel de l'appareil photo.

Remarque : cet objectif est destiné exclusivement aux appareils photo hybrides dotés d'une monture Nikon Z.

Pour votre sécurité

Afin d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit.

Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT : le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.
⚠ ATTENTION : le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à des blessures ou provoquer des dommages matériels.

! AVERTISSEMENT

• Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit.
Ne touchez pas les composants internes qui sont exposés suite à une chute ou à un autre accident.
Le non-respect de ces consignes peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.

• Si vous observez des anomalies provenant du produit comme de la fumée, de la chaleur ou des odeurs inhabituelles, débranchez immédiatement la source d'alimentation de l'appareil photo.
Continuer d'utiliser le matériel risque de provoquer un incendie, des brûlures ou d'autres blessures.

• Gardez votre matériel au sec.
Ne le manipulez pas avec les mains mouillées.
Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

• N'utilisez pas ce produit en présence de poussières ou de gaz inflammables comme du propane, de l'essence ou des aérosols.
Le non-respect de cette consigne peut provoquer une explosion ou un incendie.

• N'observez pas directement le soleil ou autre source lumineuse puissante à travers l'objectif ou l'appareil photo.
Le non-respect de cette consigne peut provoquer des troubles visuels.

• Conservez ce produit hors de portée des enfants.
Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces peuvent un risque d'étouffement. Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.

• Ne manipulez pas le matériel à mains nues dans des lieux exposés à des températures extrêmement basses ou élevées.
Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures ou des engelures.

! ATTENTION

• Ne pointez pas l'objectif en direction du soleil ou d'autres sources très lumineuses.
La lumière focalisée par l'objectif est une source d'incendie et peut endommager les composants internes du produit.

• Ne laissez pas le produit exposé à des températures excessivement chaudes pendant une période prolongée, comme dans une voiture fermée ou en plein soleil.
Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou le dysfonctionnement du produit.

• Ne transportez pas les appareils photo ou les objectifs si des trépiéds ou accessoires similaires sont fixés.
Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit.

Avis pour les clients en Europe

Ce symbole indique que le matériel électrique et électronique doit être jeté dans les conteneurs appropriés.

Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens.

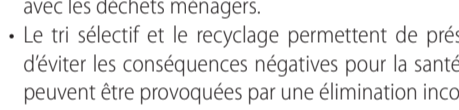
• Ce produit doit être jeté dans un point de collecte approprié. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

• Le tri sélectif et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et d'éviter les conséquences négatives pour la santé humaine et l'environnement, qui peuvent être provoquées par une élimination incorrecte.

• Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

Avis pour les clients en France

LE PRODUIT ET SON EMBALLAGE RELEVENT D'UNE CONSIGNE DE TRI



Utilisation de l'objectif

Reportez-vous aux figures situées à gauche.

1 Repère de montage du parasoleil	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez le parasoleil.	Voir B
2 Bague de contrôle	Mode autofocus sélectionné : en mode autofocus, vous pouvez tourner cette bague personnalisable pour effectuer une fonction sélectionnée avec l'appareil photo (reportez-vous au manuel de ce dernier pour en savoir plus). Mode de mise au point manuelle sélectionné : tournez cette bague pour faire le point.	—
3 Repère de montage de l'objectif	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez l'objectif sur l'appareil photo.	Voir A
4 Joint en caoutchouc de la monture d'objectif	—	—
5 Contacts du microprocesseur	Utilisés pour transférer les données depuis ou vers l'appareil photo.	—
6 Commutateur du mode de mise au point	Choisissez l'autofocus, M pour la mise au point manuelle. Notez qu'indépendamment du réglage choisi, vous devez modifier la mise au point manuellement lorsque le mode de mise au point manuelle est sélectionné à l'aide des commandes de l'appareil photo.	—
7 Parasoleil	Le parasoleil bloque la lumière diffuse pouvant provoquer de la lumière parasite ou une image fantôme. Il permet aussi de protéger l'objectif.	—
8 Repère de verrouillage du parasoleil	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez le parasoleil.	Voir B
9 Repère d'alignement du parasoleil	—	—
10 Bouchon avant d'objectif	—	—
11 Bouchon arrière d'objectif	—	—

Fixation et retrait

Fixation de l'objectif

- Mettez l'appareil photo hors tension, retirez le bouchon du boîtier et détachez le bouchon arrière de l'objectif.
- Placez l'objectif sur le boîtier de l'appareil photo, en maintenant le repère de montage de l'objectif aligné sur le repère de montage du boîtier de l'appareil photo, puis faites pivoter l'objectif dans les sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à dé clic.

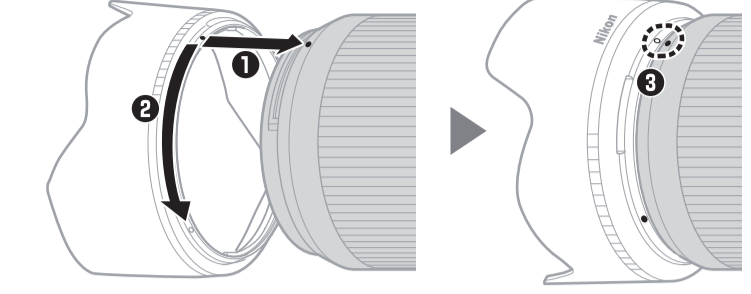
Retrait de l'objectif

- Mettez l'appareil photo hors tension.
- Maintenez appuyée la commande de déverrouillage de l'objectif tout en faisant pivoter ce dernier dans le sens des aiguilles d'une montre.

B Fixation et retrait du parasoleil

Alignez le repère de montage du parasoleil **(A)** sur le repère d'alignement du parasoleil **(B)**, puis tournez ce dernier **(C)** jusqu'à ce que le repère **(B)** s'aligne sur le repère de verrouillage du parasoleil **(D)**.

Pour retirer le parasoleil, effectuez les étapes ci-dessus dans le sens inverse.



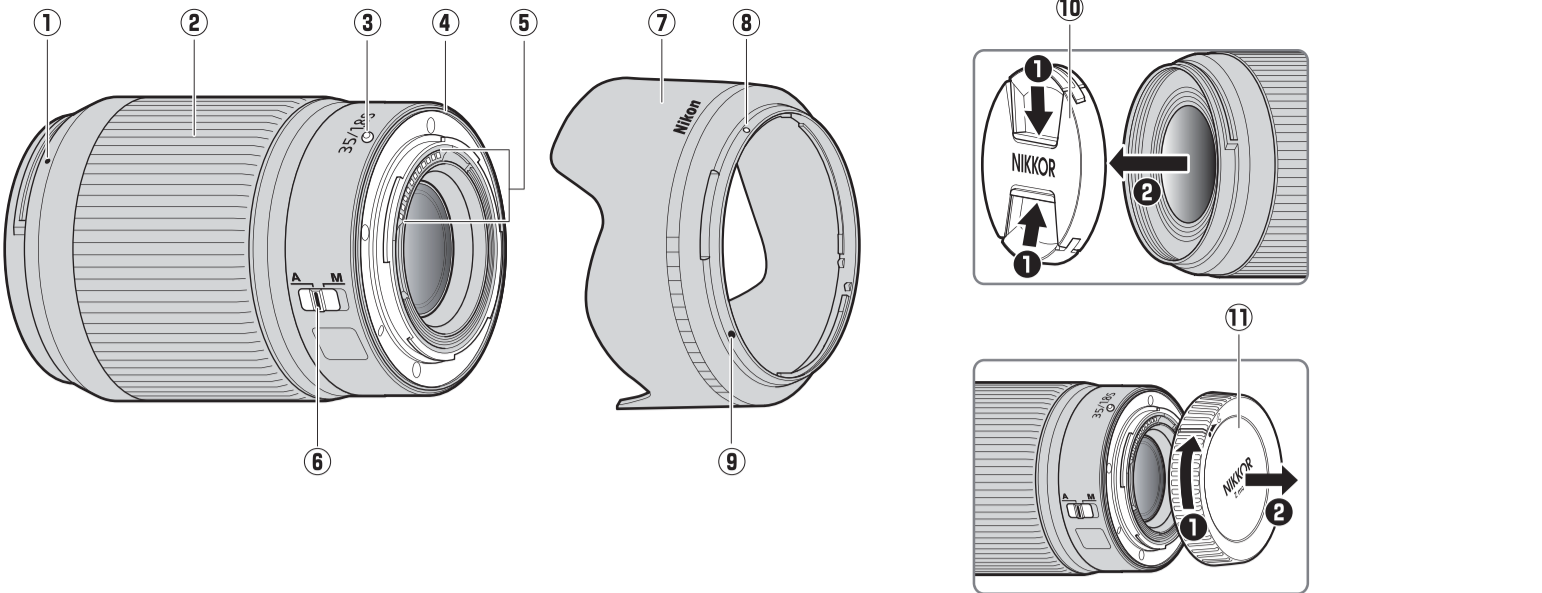
Lors de la fixation ou du retrait du parasoleil, tenez-le près du symbole **(B)** situé sur sa base et évitez de le serrer trop fermement. Le parasoleil peut être retourné et monté sur l'objectif lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lorsque l'objectif est fixé

Le réglage de mise au point risque de changer si vous mettez l'appareil photo hors tension puis à nouveau sous tension après avoir fait le point. Effectuez de nouveau la mise au point avant la prise de vue. Si vous avez fait le point sur un emplacement sélectionné au préalable en attendant que votre sujet apparaisse, nous vous recommandons de ne pas mettre l'appareil photo hors tension tant que vous n'avez pas pris la photo.

Précautions d'utilisation

- Ne prenez pas ou ne tenez pas l'objectif ou l'appareil photo en saisissant uniquement le parasoleil.
- Maintenez les contacts du microprocesseur propres.
- Si le joint en caoutchouc de la monture d'objectif est endommagé, cessez immédiatement l'utilisation et confiez l'objectif à un centre Nikon agréé pour le faire réparer.
- Remettez les bouchons avant et arrière en place lorsque vous n'utilisez pas cet objectif.
- Pour protéger l'intérieur de l'objectif, rangez-le à l'abri du soleil.
- Tenez l'objectif au sec. La formation de rouille sur le mécanisme interne peut causer des dégâts irréparables.
- Laissez l'objectif dans des endroits extrêmement chauds peut endommager ou déformer les éléments composés de plastique renforcé.
- Les changements brusques de température peuvent être à l'origine d'une condensation préjudiciable à l'intérieur et à l'extérieur de l'objectif. Avant de faire passer l'objectif d'un environnement chaud à froid ou vice versa, rangez-le dans son étui ou dans un sac plastique pour



NI Gebruikshandleiding

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding door.

Opmerking: Dit objectief is uitsluitend bedoeld voor gebruik met systeemcamera's die over een Nikon Z-vatting beschikken.

Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ WAARSCHUWING: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
⚠ LET OP: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING

• Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Raak geen interne delen aan worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk.
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.

• **Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van rook, hitte of ongebruikelijke geuren, ontdek dan onmiddellijk de cameraveroudering.**
Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

• **Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.**
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrisch shock tot gevolg hebben.

• **Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar stof of gas zoals propano, benzine of spuitbusvenn.**
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

• **Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief of de camera.**
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

• **Houd dit product uit de buurt van kinderen.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben. Merk bovendien op dat kleine onderdelen verslikingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

• **Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge en lage temperaturen.**
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brandwonden of bevriezingswondschijnselen tot gevolg hebben.

⚠ LET OP

• **Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht.**
Licht dat wordt geconcentreerd door het objectief is een bron van brand of schade aan de interne onderdelen van het product.

• **Laat het product niet achter op een plaats waar het voor langere tijd wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een afgelosten auto of in direct zonlicht.**
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

• **Geen camera's of lenzen vervoeren met bevestigde statieven of soortgelijke accessoires.**
Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Mededeelingen voor klanten in Europa
Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
• Dit product moet geschieden van het vuilnis te worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.
• Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
• Dit product moet geschieden van het vuilnis te worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.
• Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

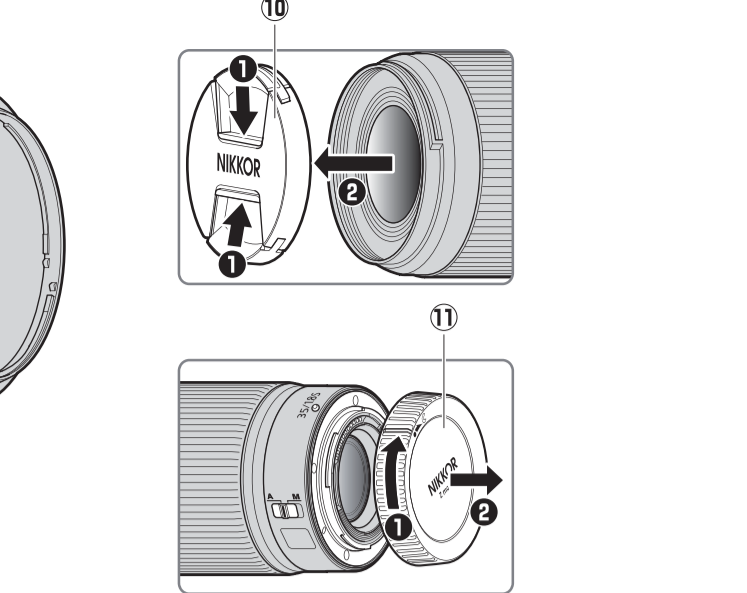
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
• Dit product moet geschieden van het vuilnis te worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.
• Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
• Dit product moet geschieden van het vuilnis te worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.
• Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
• Dit product moet geschieden van het vuilnis te worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.
• Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Onderdelen van het objectief: namen en functies Raadpleeg het diagram aan de linkerkand van dit blad.		
1 Bevestigingsmarkering voor zonnepak	Gebruik bij het bevestigen van de zonnepak.	Zie Ⓐ
2 Instelling	Autofocusafstand geselecteerd in de autofocusstand kunt u aan deze ring draaien om een functie uit te voeren die met de camera is geselecteerd (zie camerahandleiding voor informatie).	—
3 Objectiefbevestigingsmarkering	Handmatige scherpestelling geselecteerd.	—
4 Rubberen afdichting voor objectiefbevestiging	—	—
5 CPU-contacten	Wordt gebruikt om gegevens naar en van de camera over te zetten.	—
6 Schakelaar voor scherpestelstand	Kies A voor autofocus, M voor handmatige scherpestelling. Om het even welke instelling wordt gekozen, de scherpestelling moet handmatig worden aangepast wanneer de scherpestelstand met behulp van de camerabedieningssle is geselecteerd.	Zie Ⓐ
7 Zonnepak	Zonnepakken blokkeren dwarslicht dat anders lichtvlekken of beeldschaduwten zou veroorzaken. Ze dienen ook als bescherming van het objectief.	—
8 Vergrendelmarkering op zonnepak	Gebruik bij het bevestigen van de zonnepak.	Zie Ⓐ
9 Uittijlmarkering op zonnepak	—	—
10 Voorste objectiefdoop	—	—
11 Achterste objectiefdoop	—	—

A Bevestiging en verwijdering	
<i>Het objectief bevestigen</i>	
1 Schakel de camera uit, verwijder de bodydop en maak de achterste objectiefdoop los.	
2 Plaats het objectief op de camerabody, waarbij de bevestigingsmarkering op het objectief op één lijn ligt met de bevestigingsmarkering op de camerabody en draai vervolgens het objectief tegen de wijsers van de klok in totdat het op zijn plaats klikt.	



It Manuale d'uso

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: questo obiettivo è destinato esclusivamente all'uso con fotocamere mirrorless dotate di un innesto baionetta Z-mount Nikon.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possono essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ AVVERTENZA: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.
⚠ ATTENZIONE: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

⚠ AVVERTENZA

- **Non smontare né modificare il prodotto.**
Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente.
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.
- **Se si dovessero notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calor u odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.
- **Mantenere asciutto.**
Non maneggiare con le mani bagnate.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
- **Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.
- **Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.
- **Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino inghiotte un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.
- **Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.

⚠ ATTENZIONE

- **Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa.**
La luce messa a fuoco dall'obiettivo è una fonte di incendi e danni ai componenti interni del prodotto.
- **Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.
- **Non trasportare fotocamere o obiettivi con treppiedi o accessori simili collegati.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.

Avvisi per gli utenti europei
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
• Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
• La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Avvisi per gli utenti europei
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
• Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
• La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Avvisi per gli utenti europei
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
• Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
• La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Avvisi per gli utenti europei
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
• Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
• La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
• Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Utilizzo dell'obiettivo

Componenti dell'obiettivo: nomi e funzioni
Fare riferimento alla figura riportata sul bordo sinistro di questo foglio.

1 Riferimento di innesto paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	Vedere Ⓐ
2 Anello di controllo	Modo autofocus selezionato: n.fermo autofocus, è possibile ruotare questa ghiera personalizzabile per eseguire una funzione selezionata con la fotocamera (vedere il manuale della fotocamera per i dettagli).	—
3 Riferimento di innesto obiettivo	Modo di messa a fuoco manuale selezionato: ruotare per mettere a fuoco.	Vedere Ⓐ
4 Giunzione in	—	—
5 Contati CPU	Utilizzati per il trasferimento di dati da e verso la fotocamera.	—
6 Selettore del modo di messa a fuoco	Scegliere A per l'autofocus, M per la messa a fuoc manuale. Si noti che, indipendentemente dall'impostazione scelta, la messa a fuoco deve essere regolata manualmente quando il modo di messa a fuoco manuale è selezionato utilizzando i controlli della fotocamera.	—
7 Paraluce	I paraluce bloccano la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare lue parassita o immagini fantasma. Servono anche per proteggere l'obiettivo.	Vedere Ⓐ
8 Riferimento di blocco paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	—
9 Riferimento di allineamento paraluce	—	—
10 Lappo dell'obiettivo anteriore	—	—
11 Copriobiettivo posteriore	—	—

A Collegamento e rimozione	
<i>Collegamento dell'obiettivo</i>	
1 Spegnerla la fotocamera, rimuovere il tappo corpo e staccare il copriobiettivo posteriore.	
2 Posizionare l'obiettivo sul corpo macchina della fotocamera, mantenendo il riferimento di innesto sul corpo macchina della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a farlo scattare in posizione.	
<i>Rimozione dell'obiettivo</i>	
1 Spegnerla la fotocamera.	
2 Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo mentre si ruota l'obiettivo in senso orario.	

Es Manual del usuario

Antes de utilizar este producto, lee detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Este objetivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso con cámaras sin espejo con montura Z de Nikon.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lee completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarda estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

⚠ ADVERTENCIA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.
⚠ PRECAUCIÓN: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- **No desmonte ni modifique este producto.**
No toque las piezas internas que pueden quedar expuestas como resultado de una caída o otro accidente.
No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.
- **Si se notan anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.**
Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.
- **Mantener seco.**
No manipular con las manos mojadas.
No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.
- **No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosiones o incendios.
- **No mire directamente al sol o otra fuente de luz brillante a través del objetivo o la cámara.**
No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.
- **Mantenga este producto alejado de los niños.**
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.
- **No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**
No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

PRECAUCIÓN
• **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**
La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

No deje el objetivo en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.
No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

PRECAUCIÓN
• **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**
La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

No deje el objetivo en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.
No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

PRECAUCIÓN
• **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**
La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

No deje el objetivo en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.
No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

Avisos para los clientes en Europa
Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.
Las advertencias siguientes rigen únicamente para usuarios de países europeos:
• Este producto está diseñado para ser desechado por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
• La recogida y el reciclaje por separado ayudan a conservar los recursos naturales y previenen las consecuencias dañinas que una eliminación incorrecta podría ocasionar para la salud humana y el medioambiente.
• Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Uso del objetivo

Partes del objetivo: Nombres y funciones
Consulte el diagrama que aparece en el margen izquierdo de esta página.

1 Marca de montaje del parasol	Utilizar al instalar el parasol.	Consultar B
2 Anillo de control	Modo autofocus seleccionado En el modo autofocus, podrá girar este anillo personalizable para llevar a cabo una función seleccionada con la cámara (consulte el manual de la cámara para obter detalles).	—
3 Marca de montaje de objetivo	Modo enfoque manual seleccionado: Gire para enfocar.	—
4 Junta de goma de montaje del objetivo	—	Consultar A
5 Contactos de CPU	Se utiliza para transferir datos a y desde la cámara.	—
6 Interruptor de modo de enfoque	Seleccione A para autofocus, M para el enfoque manual. Tenga en cuenta que, independientemente de la opción seleccionada, el enfoque debe ajustarse manualmente al seleccionar el modo de enfoque manual usando los controles de la cámara.	—
7 Parasol de objetivo	Los parasoles bloquean la luz directa que de otro modo causaría destellos o efecto fantasma. También sirven para proteger el objetivo.	Consultar B
8 Marca de bloqueo del parasol	Utilizar al instalar el parasol.	—
9 Marca de alineación del parasol	—	—
10 Tapa delantera del objetivo	—	—
11 Tapa trasera del objetivo	—	—

A Instalación y desinstalación	
<i>Instalación del objetivo</i>	
1 Apague la cámara, retire la tapa del cuerpo y extraiga la tapa trasera del objetivo.	
2 Coloque el objetivo en el cuerpo de la cámara, manteniendo la marca de montaje del objetivo alineada con la marca de montaje del cuerpo de la cámara y, a continuación, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que haga clic en su lugar.	
<i>Desinstalación del objetivo</i>	
1 Apague la cámara.	
2 Mantenga pulsado el botón de liberación del objetivo mientras gira el objetivo en sentido horario.	

Pt Manual do Utilizador

Antes de utilizar este produto, por favor, leia com atenção tanto estas instruções como o manual da câmara.

Nota: Esta objetiva destina-se exclusivamente a ser utilizada com câmaras sem espelho que tenham um encaixe Z de Nikon.

Para Sua Segurança

Para evitar danos a propriedade ou danos a si ou outros, leia integralmente "Para Sua Segurança" antes de utilizar este produto.

Mantenha estas instruções de segurança onde todos os que usam o produto as possam ler.

⚠ AVISO: A não observância das precauções marcadas com este ícone pode resultar em morte ou lesões graves.
⚠ ATENÇÃO: A não observância das precauções marcadas com este ícone pode resultar em lesões ou danos a propriedade.

⚠ AVISO

- **Não desmontar nem modificar este produto.**
 Não toque nas peças internas que fiquem expostas como resultado de queda ou outro acidente.
A não observância destas precauções pode resultar em choque elétrico ou outras lesões.
- **Se notar quaisquer anomalias, tais como produção de fumo, calor ou cheiros inusitados, desconecte imediatamente a fonte de alimentação da câmara.**
A operação continuada pode resultar em incêndio, queimaduras ou outras lesões.
- **Mantenr seco.**
Não manuseie com as mãos molhadas.
A não observância destas precauções pode resultar em incêndio ou choque elétrico.
- **Não utilizar este produto na presença de pó ou gás inflamável como propano, gasolina ou aerossóis.**
A não observância desta precaução pode resultar em explosão ou incêndio.
- **Não olhar diretamente para o sol ou outra fonte de iluminação forte através da objetiva ou câmara.**
A não observância desta precaução pode resultar em perda de visão.
- **Mantenr este produto fora do alcance das crianças.**
A não observância desta precaução pode resultar em lesões ou avaria do produto. Para além disso, note que as peças pequenas constituem um risco de asfixia. Se uma criança engolir qualquer peça deste produto, procure imediatamente cuidados médicos.

Não manusear com as mãos desprotegidas em locais expostos a temperaturas extremamente altas ou baixas.
A não observância desta precaução pode resultar em queimaduras ou frieiras.

⚠ ATENÇÃO

- **Não deixar a objetiva apontada para o sol ou outras fontes de iluminação fortes.**
Luz focada pela objetiva é uma origem de incêndio ou danos às peças internas do produto.
- **Não deixar o produto onde este seja exposto a temperaturas extremamente altas ou luz solar direta.**
A não observância desta precaução pode resultar em incêndio ou avaria do produto.
- **Não transportar câmaras nem lentes com tripés ou acessórios semelhantes montados.**
A não observância desta precaução pode resultar em lesões ou avaria do produto.

Avisos para os clientes na Europa
Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países europeus:
• Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não deposite com a lixo doméstico.
• A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
• Para mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

Avisos para os clientes na Europa
Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países europeus:
• Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não deposite com a lixo doméstico.
• A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
• Para mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

Avisos para os clientes na Europa
Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países europeus:
• Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não deposite com a lixo doméstico.
• A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
• Para mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

Avisos para os clientes na Europa
Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países europeus:
• Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não deposite com a lixo doméstico.
• A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
• Para mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

Avisos para os clientes na Europa
Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países europeus:
• Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não deposite com a lixo doméstico.
• A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
• Para mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

Usar a Objetiva

Peças da Objetiva: Nomes e Funções Consulte o diagrama na extremidade esquerda desta folha.		
1 Marca de montagem do para-sol da objetiva	Utilize quando montar o para-sol da objetiva.	Consultar B
2 Anel de controlo	Modo de focagem automática selecionado: No modo de focagem automática, pode rodar o anel personalizável para executar uma função selecionada com a câmara (consulte o manual da câmara para obter detalhes).	—
3 Marca de montagem da objetiva	Modo de focagem manual selecionado: Rode para focar.	—
4 Junta de borracha da montagem da objetiva	—	Consultar A
5 Contactos CPU	Utilizado para transferir dados para e da câmara.	—
6 Comutador de modo de focagem	Escolha A para focagem automática e M para focagem manual. Note que, independentemente da definição escolhida, a focagem tem de ser ajustada manualmente quando o modo de focagem manual está selecionado utilizando os controles da câmara.	—
7 Para-sol da objetiva	Os para-sóis da objetiva bloqueiam a luz dispersa que causaria de outro modo reflexo ou efeito fantasma. Estes servem também para proteger a objetiva.	Consultar B
8 Marca de bloqueio do para-sol da objetiva	Utilize quando montar o para-sol da objetiva.	—
9 Marca de alinhamento do para-sol da objetiva	—	—
10 Tampa da objetiva frontal	—	—
11 Tampa traseira da objetiva	—	—

A Montagem e Remoção	
<i>Montar a Objetiva</i>	
1 Desligue a câmara, remova a tampa do corpo e retire a tampa da objetiva traseira.	
2 Posicione a objetiva no corpo da câmara, mantendo a marca de montagem da objetiva alinhada com a marca de montagem do corpo da câmara e, em seguida, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que se encaixe no lugar.	
<i>Remover a Objetiva</i>	
1 Desligue a câmara.	